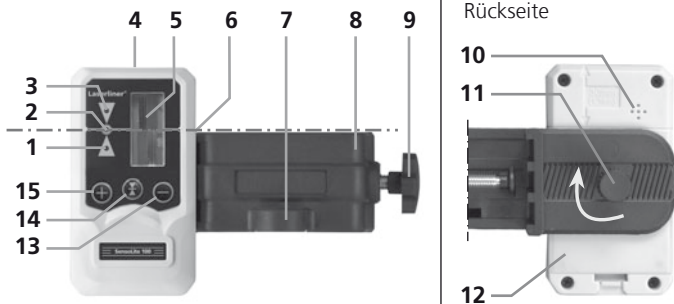




DE	02
GB	05
NL	08
DK	11
FR	14
ES	17
IT	20
PL	23
FI	26
PT	29
SE	32
NO	35
TR	38
RU	41
UA	44
CZ	47
EE	50
LV	53
LT	56
RO	59
BG	62
GR	65

! Lesen Sie vollständig die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren.

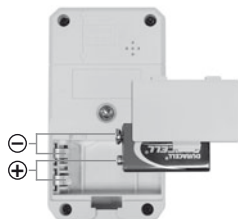
Laserempfänger für Rotationslaser mit rotem Laserstrahl



- | | |
|--|---|
| <p>1 Handempfänger unter Laserniveau</p> <p>2 Exakt im Laserniveau
gelbe LED: Freihandbereich
grüne LED: Feinbereich</p> <p>3 Handempfänger über Laserniveau</p> <p>4 Magnet</p> <p>5 Empfangsfeld Laserstrahl</p> <p>6 Umlaufende Markierungsnut</p> <p>7 Libelle</p> <p>8 Universalhalterung</p> | <p>9 Befestigungsschraube für Messlatten</p> <p>10 Lautsprecher</p> <p>11 Verbindungsschraube</p> <p>12 Batteriefach</p> <p>13 Lautstärke reduzieren</p> <p>14 Gerät einschalten /
Gerät ausschalten:
Taste 3 Sek. lang drücken</p> <p>15 Lautstärke erhöhen</p> |
|--|---|

Einlegen der Batterie

Um die Batterielebensdauer zu verlängern, schaltet sich der Empfänger nach ca. 5 Minuten ohne Anwendung automatisch aus.



ⓘ Arbeiten mit dem Laserempfänger

Den Rotationslaser auf die maximale Drehzahl einstellen und den Laserempfänger einschalten.

Jetzt kann der Laserempfänger den Laserstrahl auf großer Distanz optimal erkennen. Bewegen Sie den Laserempfänger durch den Laserstrahl auf- und abwärts, bis die mittlere Anzeige (2) erscheint. Markieren Sie nun die Messhöhe an der umlaufenden Markierungsnut.



Der Laser-Empfänger verfügen über 2 Toleranzbereiche:

- gelbe LED = Freihand-Bereich: Anzeige mit größerer Toleranz, für grobes Ausrichten von Hand.
- grüne LED = Fein-Bereich: Anzeige mit kleinerer Toleranz, für feines Ausrichten (z.B. mit Messlatten).

Universalhalterung

Der Laserempfänger kann mit der Universalhalterung an Messlatten befestigt werden. Die Fleximesslatte (Art-Nr.: 080.50) ist für alle Messungen von Bödenhöhen zu empfehlen. Mit dieser können Sie ohne zu rechnen direkt Höhenunterschiede ermitteln.



Technische Daten (technische Änderungen vorbehalten)

Laser-Empfangsbereich	max. 100 m (AutoSmart-Laser)
Stromversorgung	1 x 9V Block (Typ 6LR 61 / Alkalibatterie)
Arbeitstemperatur	0°C ... + 40°C
Lagertemperatur	0°C ... + 70°C
Gewicht (inkl. Batterie)	0,14 kg
Abmessungen (B x H x T)	60 x 110 x 26 mm

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

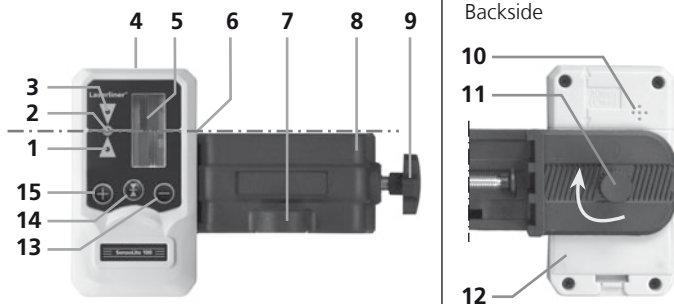
www.laserliner.com/info





Read the operating instructions and the enclosed brochure "Guarantee and additional notices" completely. Follow the instructions they contain. Safely keep these documents for future reference.

Laser receiver for rotary laser with red laser beam



1 Hand receiver below laser level

2 Precisely on laser level
Yellow LED: Free-hand rang
Green LED: Precision range

3 Hand receiver above laser level

4 Magnet

5 Receiver field for laser beam

6 All-round marking groove

7 Vial

8 Universal mount

9 Universal mount

10 Speaker

11 Connecting screw

12 Battery compartment

13 Turn down volume

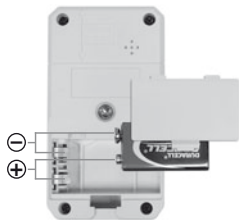
14 Switch on device /

switch off device: Press and hold
button for 3 seconds

15 Turn up volume

Insert battery

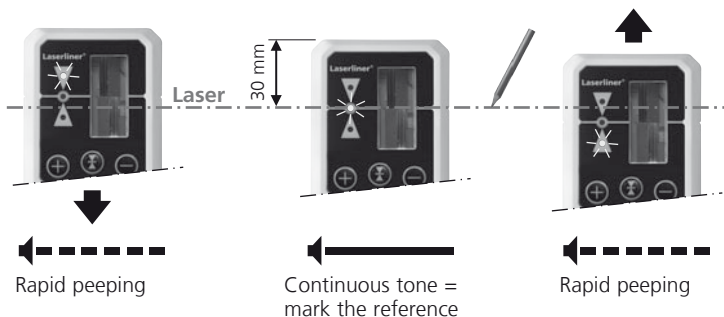
In order to preserve the battery life, the receiver switches off automatically if it is not used for around 5 minutes.



ⓘ Working with the laser receiver

Set the rotary laser to maximum speed and switch the laser receiver on.

It is able to detect the laser beam at a great distance now. Move the SensoLite up and down through the laser beam until the middle indicator (2) appears. Mark the measured height at the perimeter marking groove.



The laser receiver has two tolerance settings:

- Yellow LED = Free-hand range: Display with larger tolerance for rough alignment by hand.
- Green LED = Precision range: Display with smaller tolerance for precision alignment (e.g. levelling staff).

Universal mount

The laser receiver can be installed on levelling staffs with the aid of the universal mount. The Flexi measuring staff (Order number 080.50) is always recommended when measuring from floor heights. It also allows you to determine heights directly without any need for calculation.



Technical data (Subject to technical alterations)

Laser reception range	max. 100 m (AutoSmart laser)
Power supply	1x 9 V block (type 6LR 61 / alkaline battery)
Operating temperature	0°C ... + 40°C
Storage temperature	0°C ... + 70°C
Weight (incl. battery)	0,14 kg
Dimensions (W x H x D)	60 x 110 x 26 mm

EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

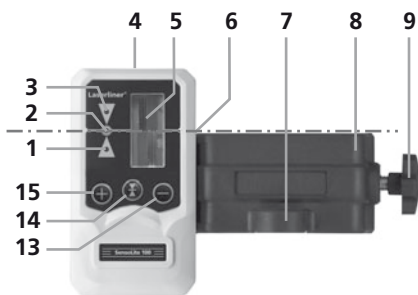
www.laserliner.com/info



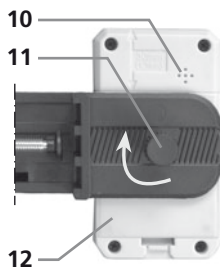


Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie goed.

Laserontvanger voor rotatielasers met rode laserstraal



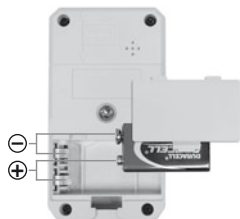
Achterzijde



- | | |
|--|---|
| <p>1 Handontvanger beneden het laserniveau</p> <p>2 Exact in het laserniveau
gele led: Handsfree-bereik
groene led: fijnbereik</p> <p>3 Handontvanger boven het laserniveau</p> <p>4 Magneet</p> <p>5 Ontvangstveld laserstraal</p> <p>6 Rondomlopende markeringsgroef</p> <p>7 Libel</p> <p>8 Universele houder</p> | <p>9 Bevestigingsschroef voor meetlatten</p> <p>10 Luidspreker</p> <p>11 Verbindingsschroef</p> <p>12 Batterijvakje</p> <p>13 Volume verminderen</p> <p>14 Apparaat inschakelen /
apparaat uitschakelen:
toets 3 sec. lang indrukken</p> <p>15 Volume verhogen</p> |
|--|---|

Plaatsen van de batterijen

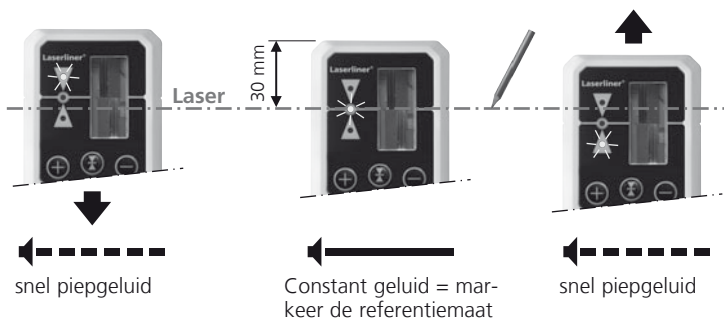
Om de levensduur van de batterijen te verlengen, schakelt de ontvanger na ca. 5 minuten zonder gebruik automatisch uit.



ⓘ Werken met de laserontvanger

Stel de rotatielaser in op het maximale toerental en schakel de laserontvanger in.

Nu kan de laserontvanger de laserstraal op grote afstand optimaal herkennen. Beweeg vervolgens de laserontvanger door de laserstraal omhoog en omlaag totdat de middelste weergave (2) verschijnt. Markeer nu de meethoogte op de rondomlopende markeergroef.



De laserontvangers beschikken over 2 tolerantiebereiken:

- gele led = handsfree-bereik: weergave met grotere tolerantie voor een grove, handmatige uitlijning.
- groene led = fijnbereik: weergave met kleinere tolerantie voor een fijne uitlijning (bijv. met meetlatten).

Universeel houder

De ontvanger kan d.m.v. de universeel houder aan de meetlatten bevestigd worden. Het is raadzaam, de flexibele meetlat (bestelnr.: 080.50) voor alle metingen van vloerhoogtes te gebruiken. Hiermee kunt u – zonder te moeten rekenen – direct hoogteverschillen vaststellen.



Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden)

Laserontvangstbereik	max. 100 m (AutoSmart-Laser)
Stroomvoorziening	1 x 9V-blok (type 6LR 61 / alkalibatterij)
Werktemperatuur	0°C ... + 40°C
Opbergtemperatuur	0°C ... + 70°C
Gewicht (incl. batterijen)	0,14 kg
Afmetingen (B x H x D)	60 x 110 x 26 mm

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

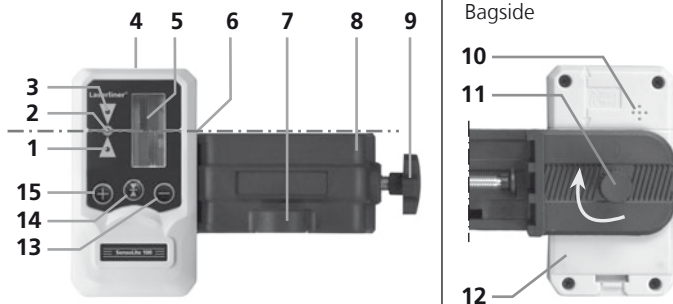
www.laserliner.com/info





Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Opbevar disse dokumenter omhyggeligt.

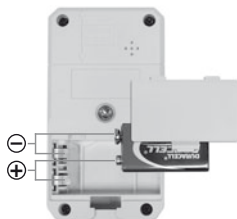
Lasermodtager til rotationslaser med rød laserstråle



- | | |
|--|---|
| <p>1 Lasermodtager for niveau under laserlinien</p> <p>2 Nøjagtigt i laserniveau
gul LED: Frihåndsområde
grøn LED: Finområde</p> <p>3 Lasermodtager for niveau over laserlinien</p> <p>4 Magnet</p> <p>5 Modtagerfelt laserstråle</p> <p>6 Roterende markeringsnot</p> <p>7 Libelle</p> <p>8 Universalbeslag</p> | <p>9 Fastgørelsesskrue til stadier</p> <p>10 Højttaler</p> <p>11 Forbindelsesskrue</p> <p>12 Batterirum</p> <p>13 Reduktion af lydstyrke</p> <p>14 Tænd apparat /
Sluk apparat:
Hold knappen inde i 3 sek.</p> <p>15 Forøg lydstyrke</p> |
|--|---|

Isætning af batteri

For at forlænge batteriernes levetid, slukker modtageren automatisk, hvis den i 5 minutter ikke har været i brug.



ⓘ Arbejde med lasermottageren

Indstil rotationslaseren til den maksimale omdrejningshastighed, og tænd for lasermottageren.

Nu kan lasermottageren detektere laserstrålen over store afstande. Bevæg lasermottageren op og ned gennem laserstrålen, til den midterste indikator (2) vises. Markér nu målehøjden på den roterende markeringsnot.



Laseren har to toleranceområder:

- gul LED = frihåndsområde: Visning med stor tolerance, til grovindstilling med hånden.
- grøn LED = finområde: Visning med lille tolerance, til finjustering (fx med radier).

Universalbeslag

Lasermodtageren kan monteres på nivellerstadier med universalbeslaget. Flexi-stadiet (080.50) er specielt velegnet til måling af niveauforskelle. Med flexi-stadiet kan højdeforskellen direkte aflæses på stadiets skala.



Tekniske data (Forbehold for tekniske ændringer)

Lasermodtagelsesområde	max. 100 m (AutoSmart-Laser)
Strømforsyning	1 x 9V-gruppe (type 6LR 61 / alkalibatteri)
Arbejdstemperatur	0°C ... + 40°C
Opbevaringstemperatur	0°C ... + 70°C
Vægt (inkl. batterier)	0,14 kg
Mål (b x h x l)	60 x 110 x 26 mm

EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

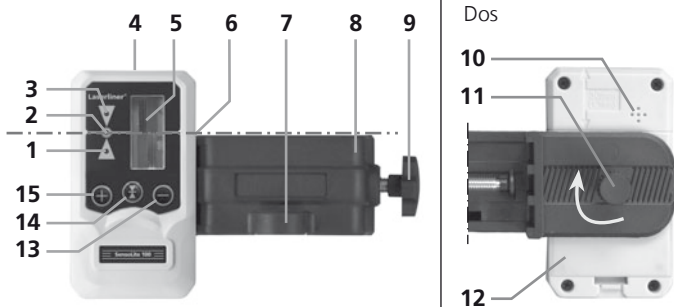
www.laserliner.com/info





Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint "Remarques supplémentaires et concernant la garantie" ci-jointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations en lieu sûr.

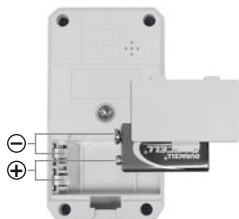
Récepteur de laser pour le laser rotatif à rayon laser



- | | |
|--|--|
| <p>1 Récepteur manuel inférieur au niveau laser</p> <p>2 Niveau laser précis
DEL jaune : plage à main levée
DEL verte : plage de précision</p> <p>3 Récepteur manuel supérieur au niveau laser</p> <p>4 Aimant</p> <p>5 Champ de réception du rayon laser</p> <p>6 Rainure de repérage circulaire</p> <p>7 Nivelles</p> | <p>8 Fixation universelle</p> <p>9 Vis de fixation pour les jalons d'arpenteur</p> <p>10 Haut-parleur</p> <p>11 Vis d'assemblage</p> <p>12 Compartiment à piles</p> <p>13 Réduire le volume</p> <p>14 Mettre l'instrument en marche /
Eteindre l'appareil :
appuyer pendant trois secondes
sur la touche</p> <p>15 Augmenter le volume</p> |
|--|--|

Installation de la pile

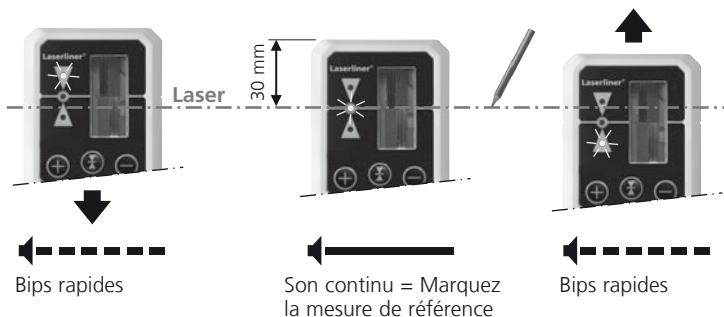
Le récepteur s'éteint automatiquement dès que l'appareil n'est pas utilisé depuis env. 5 minutes, ceci afin de prolonger la durée de vie des piles.



ⓘ Travailler avec le récepteur

Régler le laser rotatif à la vitesse de rotation maximale.

Le récepteur laser peut détecter de manière optimale le rayon laser sur une grande distance. Déplacer ensuite le récepteur laser vers le haut et vers le bas à travers le rayon laser jusqu'à ce que le repère central (15) apparaisse. Noter la hauteur de mesure au niveau de la rainure de repérage circulaire.



Laseren har to toleranceområder:

- DEL jaune = plage à main levée : affichage à tolérance plus importante pour l'ajustage grossier à la main.
- DEL verte = plage de précision : affichage à tolérance plus faible pour un ajustage précis (par ex. avec des jalons d'arpenteur).

Fixation universelle

Le récepteur de laser peut être fixé sur des mires-flexi avec la fixation universelle. La mireflexi (référence 080.50) est recommandée pour toutes les mesures de niveaux de sols. Elle permet de déterminer directement les différences de hauteur sans faire de calculs.



Données techniques (Sous réserve de modifications techniques)

Plage de réception du laser	100 m au maximum (AutoSmart-Laser)
Alimentation électrique	1 pile plate de 9 V (type 6LR 61 / pile alcaline)
Température de travail	0°C ... + 40°C
Température de stockage	0°C ... + 70°C
Poids (pile incluse)	0,14 kg
Dimensions (l x h x p)	60 x 110 x 26 mm

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

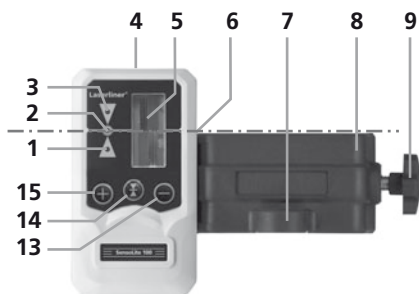
Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur www.laserliner.com/info



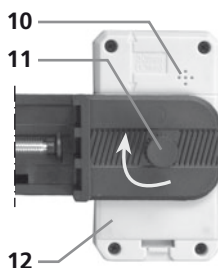


Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto "Garantía e información complementaria". Siga las instrucciones indicadas en ellas. Guarde bien esta documentación.

Receptor para láser de rotación con rayo láser rojo



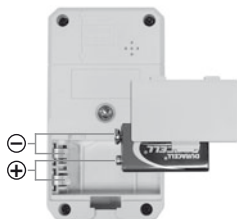
Parte trasera



- | | |
|--|---|
| <p>1 Receptor manual por debajo del nivel láser</p> <p>2 Exactamente en nivel láser
LED amarillo: gama de trabajo manual
LED verde: gama de precisión</p> <p>3 Receptor manual por encima del nivel láser</p> <p>4 Imán</p> <p>5 Campo receptor para el rayo láser</p> <p>6 Ranura de marcación perimétrica</p> <p>7 Nivel de burbuja</p> | <p>8 Soporte universal</p> <p>9 Tornillo para la fijación a miras</p> <p>10 Altavoz</p> <p>11 Tornillo de unión</p> <p>12 Compartimento de pilas</p> <p>13 Reducción del volumen</p> <p>14 Encendido / apagado del aparato:
pulsar 3 segundos</p> <p>15 Aumentar el volumen</p> |
|--|---|

Instalación de la pila

A fin de prolongar la vida de las pilas, el receptor se apaga automáticamente si no se usa después de unos 5 minutos.



ⓘ Modo de utilizar el receptor láser

Ajustar el láser de rotación a la velocidad máxima y encender el receptor láser. Ahora el receptor láser puede detectar perfectamente el rayo láser a gran distancia. Mover el receptor láser hacia arriba y hacia abajo por el rayo láser hasta que se visualice la indicación central (2). Marcar ahora la altura de medición en la ranura perimétrica.



Los receptores láser disponen de 2 gamas de tolerancia:

- LED amarillo = gama de trabajo manual: indicación con tolerancia amplia, para alinear de un modo aproximado a mano.
- LED verde = gama de precisión: indicación con tolerancia baja, para alinear con precisión (p. ej. con miras).

Soporte universal

El receptor se puede fijar en reglas de medición por medio del soporte universal. Para ello se inserta el soporte universal en el receptor láser y se atornilla a la regla de medición (Art-Nr.: 080.50) con el tornillo de sujeción. Para quitar el receptor del soporte universal, suelte el bloqueo rápido en dirección de las flechas.



Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas)

Gama de recepción del láser	máx. 100 m (AutoSmart-Laser)
Alimentación	1 pila de bloque de 9V (tipo 6LR 61 / pila alcalina)
Temperatura de trabajo	0°C ... + 40°C
Temperatura de almacenaje	0°C ... + 70°C
Peso (pila incluida)	0,14 kg
Dimensiones (An x Al x F)	60 x 110 x 26 mm

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

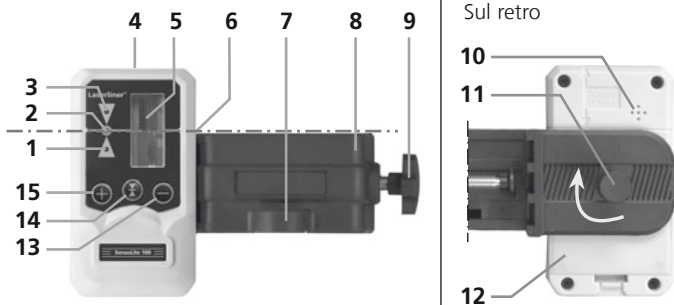
Más información detallada y de seguridad en:

www.laserliner.com/info



! Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato "Indicazioni aggiuntive e di garanzia". Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Conservare con cura questa documentazione.

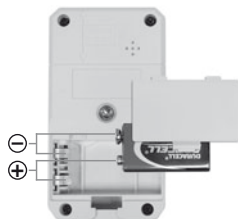
Ricevitore laser per laser rotante con raggio rosso



- | | |
|---|--|
| <p>1 Ricevitore manuale sotto il livello laser</p> <p>2 Esattamente nel livello laser
LED giallo: campo a mano libera
LED verde: campo di precisione</p> <p>3 Ricevitore manuale o livello laser</p> <p>4 Magnete</p> <p>5 Campo di ricezione raggio laser</p> <p>6 Marcatura scanalata perimetrale</p> <p>7 Livella</p> <p>8 Supporto universale</p> | <p>9 Vite di fissaggio per triplicometri</p> <p>10 Altoparlante</p> <p>11 Vite di collegamento</p> <p>12 Vano delle pile</p> <p>13 Riduzione del volume</p> <p>14 Accensione /
spegnimento dell'apparecchio:
premere il tasto per 3 sec.</p> <p>15 Aumento del volume</p> |
|---|--|

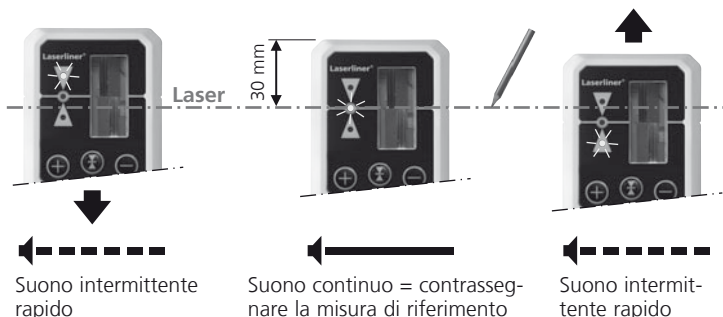
Installazione della pila

Per prolungare la durata delle pile, il ricevitore si spegne automaticamente dopo ca. 5 min se non viene più attivato.



ⓘ Utilizzo del ricevitore laser

Impostare il laser rotante sulla velocità massima e attivare il ricevitore laser. Il ricevitore laser può ora riconoscere perfettamente il raggio laser anche a grandi distanze. Muovere il ricevitore laser attraverso il raggio laser (alzandolo e abbassandolo) fino a quando non si accende l'indicatore centrale (2). Segnare quindi l'altezza di misurazione sulla marcatura scanalata perimetrale.



I ricevitori laser possiedono 2 intervalli di tolleranza:

- LED giallo = campo a mano libera: indicazione con tolleranza maggiore, per un orientamento approssimativo manuale.
- LED verde = campo di precisione: indicazione con tolleranza minore, per un orientamento di precisione (p.e. con triplometri).

Supporto universale

Il ricevitore può essere fissato su un triplometro con il supporto universale. Per far questo bisogna inserire il supporto universale nel ricevitore laser e avvitarlo al triplometro per mezzo della vite di fissaggio. Per staccare il ricevitore dal supporto universale, allentare il bloccaggio rapido seguendo la direzione delle frecce.



Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche)

Area di ricezione laser	max. 100 m (AutoSmart-Laser)
Alimentazione elettrica	1 pila blocco da 9 V (tipo 6LR 61 / batteria alcalina)
Temperatura d'esercizio	0°C ... + 40°C
Temperatura di stoccaggio	0°C ... + 70°C
Peso (con pila)	0,14 kg
Dimensioni (L x A x P)	60 x 110 x 26 mm

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

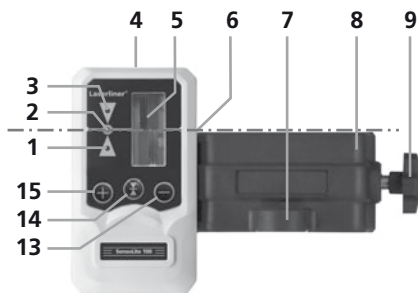
www.laserliner.com/info



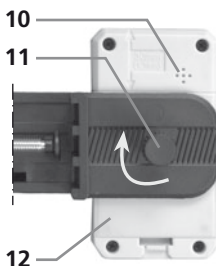


Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Starannie przechowywać te materiały.

Odbiornik laserowy do lasera rotacyjnego z czerwonym promieniem laserowym



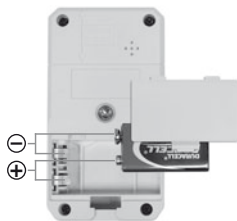
Od tyłu



- | | |
|---|--|
| <p>1 Odbiornik ręczny poniżej poziomu lasera</p> <p>2 Dokładnie na poziomie lasera
żółta dioda LED: Obszar z ręki
zielona dioda LED: Obszar precyzyjny</p> <p>3 Odbiornik ręczny ponad poziomem lasera</p> <p>4 magnes</p> <p>5 Pole odbioru promienia laserowego</p> <p>6 Okalający rowek oznaczeniowy</p> <p>7 Libelka</p> | <p>8 Mocowanie uniwersalne</p> <p>9 Śruba mocująca do łat mierniczych</p> <p>10 Głośnik</p> <p>11 Śruba łącząca</p> <p>12 Komora baterii</p> <p>13 Redukcja głośności</p> <p>14 Włącznik/
wyłącznik urządzenia:
trzymać przycisk wciśnięty przez 3 sekundy</p> <p>15 Zwiększenie głośności</p> |
|---|--|

Wkładanie baterii

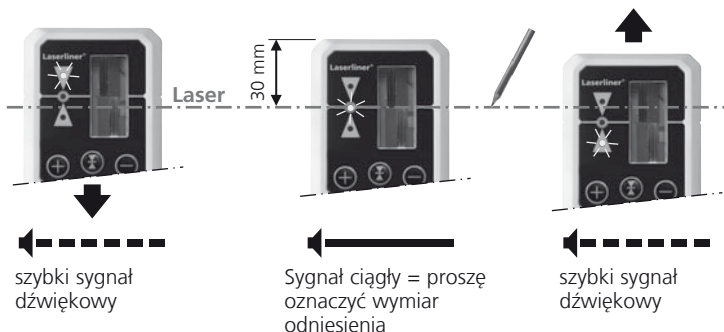
Aby przedłużyć żywotność baterii, odbior-
nik wyłącza się automatycznie po ok. 5 min
nieużywania.



ⓘ Praca z odbiornikiem laserowym

Ustawić laser rotacyjny na maksymalną prędkość obrotową i włączyć odbior-
nik laserowy.

Teraz odbiornik lasera optymalnie rozpoznaje promień laserowy z dużej
odległości. Proszę poruszać odbiornik laserowy przez promień lasera w górę i
w dół, aż do pojawienia się środkowego wskazania (2). Zaznaczyć wysokość
pomiaru na wysokości okalającego rowka oznaczeniowego.



Odbiorniki laserowe mają dwa obszary tolerancji:

- żółta dioda LED = obszar z ręki: wskazanie z większą tolerancją, do ustawiania z grubsza z ręki.
- zielona dioda LED = obszar precyzyjny: wskazanie z mniejszą tolerancją, do ustawiania precyzyjnego (np. z łatami mierniczymi)

Mocowanie uniwersalne

Odbiornik laserowy może być za pomocą uniwersalnego uchwytu mocowany do łat mierniczych. Łata miernicza flexi (nr art.: 080.50) polecana jest do wszystkich pomiarów wysokości poziomów. Za jej pomocą bez obliczeń można ustalić bezpośrednio różnice wysokości.



Dane Techniczne (Zmiany zastrzeżone)

Zakres odbioru lasera	maks. 100 m (AutoSmart-Laser)
Zasilanie	1 x 9V block (Typ 6LR 61 / baterie alkaliczne)
Temperatura pracy	0°C ... + 40°C
Temperatura składowania	0°C ... + 70°C
Masa (z baterią)	0,14 kg
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	60 x 110 x 26 mm

Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

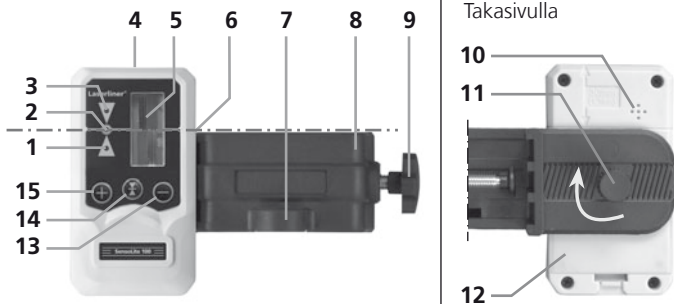
Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: **www.laserliner.com/info**



! Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet .
Noudata annettuja ohjeita. Säilytä hyvin nämä ohjeet.

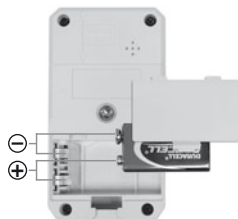
Pyörivän punaisen laserin vastaanotin



- | | |
|---|--|
| <p>1 Käsivastaanotintila laserin tason alapuolella</p> <p>2 Tarkasti laserin tasossa
Keltainen LED: Käsivarainen alue
Vihreä LED: Tarkkuusalue</p> <p>3 Käsivastaanotintila laserin tason yläpuolella</p> <p>4 Magneetti</p> <p>5 Lasersäteen vastaanottokenttä</p> <p>6 Pyörivä merkintäura</p> <p>7 Libelli</p> <p>8 Yleiskiinnitin</p> | <p>9 Mittalatan kiinnitysruuvi</p> <p>10 Summeri</p> <p>11 Liitosruuvi</p> <p>12 Paristolokero</p> <p>13 Äänenvoimakkuuden pienentäminen</p> <p>14 Laitteen käynnistäminen /
kytkeminen pois päältä:
Paina näppäintä 3 s</p> <p>15 Äänenvoimakkuuden nostaminen</p> |
|---|--|

Pariston asettaminen laitteeseen

Vastaanotin kytkeytyy käyttämättömänä ollessaan noin 5 min kuluttua automaattisesti pois päältä paristojen säästämiseksi.



ⓘ Laservastaanottimen avulla työskentely

Aseta pyörivän laseriin max. kierrosluku ja käynnistä laserin vastaanotin.

Laservastaanotin tunnistaa nyt lasersäteen pitkältä etäisyydeltä. Liikuta vastaanotinta lasersäteen läpi ylös- ja alaspäin, kunnes keskimmäinen merkkivalo (2) tulee näkyviin. Merkitse mittauskorkeus pyörivällä merkintäauralla.



Laservastaanottimissa on kaksi toleranssialuetta:

- keltainen LED = käsivarainen alue: Näyttö on suurella toleranssilla epätarkempaa käsivaraista kohdistamista varten.
- vihreä LED = tarkkuusalue: Näyttö on pienellä toleranssilla tarkkaa kohdistamista varten (esim. mittalattaan).

Yleiskiinnitin

Vastaanotin voidaan kiinnittää yleiskiinnittimellä mittalattaan. Flexi-mittalatta (Tuotenro 080.50) soveltuu käytettäväksi kaikenlaisissa korkeuksien mittauksissa. Korkeuserot ovat luettavissa vaivattomasti ilman laskutoimituksia.



Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia)

Laserin vastaanottoalue	maks. 100 m (AutoSmart-Laser)
Virtalähde	1 x 9 V alkaliparisto (tyyppi 6LR 61)
Käyttölämpötila	0°C ... + 40°C
Varaston lämpötila	0°C ... + 70°C
Paino (sis. paristot)	0,14 kg
Mitat (L x K x S)	60 x 110 x 26 mm

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

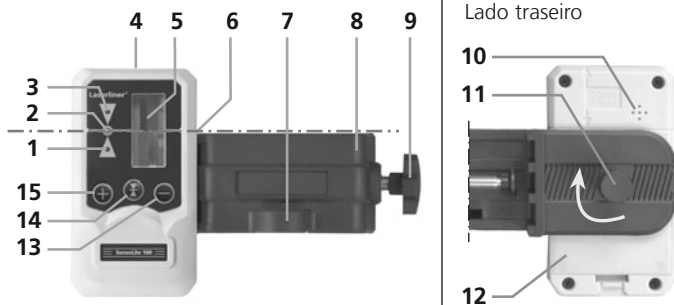
Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita: www.laserliner.com/info





Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia". Siga as indicações aí contidas. Conserve esta documentação.

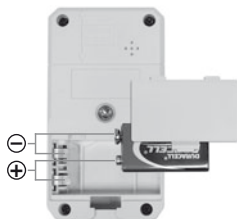
Receptor laser para laser rotativo com feixe laser vermelho



- | | |
|--|---|
| <p>1 Receptor manual abaixo do nível de laser</p> <p>2 Exacto no nível de laser
LED amarelo: zona à mão livre
LED verde: zona de precisão</p> <p>3 Receptor manual acima do nível de laser</p> <p>4 Ímã</p> <p>5 Campo de recepção feixe de laser</p> <p>6 Ranhura de marcação rotativa</p> <p>7 Nível de bolha</p> | <p>8 Suporte universal</p> <p>9 Parafuso de fixação para réguas verticais</p> <p>10 Alto-falante</p> <p>11 Parafuso de ligação</p> <p>12 Compartimento de pilhas</p> <p>13 Reduzir o volume</p> <p>14 Ligar o aparelho /
Desligar o aparelho:
pressionar a tecla por 3 seg.</p> <p>15 Aumentar o volume</p> |
|--|---|

Inserir a pilha

Para prolongar a vida útil das pilhas, o receptor desliga-se automaticamente após cerca de 5 minutos se não for utilizado.



ⓘ Trabalhar com o receptor laser

Ajuste o laser de rotação no número de rotações máximo e ligue o receptor laser.

A seguir o receptor laser pode detectar idealmente o feixe de laser a grande distância. Movimente o receptor laser para cima e para baixo através do feixe de laser até que o indicador central (2) acenda. Marque agora a altura de medição na ranhura de marcação rotativa.



Os receptores de laser dispõem de 2 zonas de tolerância:

- LED amarelo = zona à mão livre: indicação com tolerância superior, para um alinhamento aproximado à mão.
- LED verde = zona de precisão: indicação com tolerância menor, para um alinhamento de precisão (p. ex. com réguas verticais).

Suporte universal

O receptor pode-se fixar em réguas de medição através do suporte universal. Para isso, inserir o suporte universal (Art-Nr.: 08050) no receptor laser e aparafusar à régua com o parafuso de fixação. Para retirar o receptor do suporte universal soltar o bloqueio rápido na direcção das setas.



Dados Técnicos (Sujeito a alterações técnicas)

Margem de recepção do laser	no máx. 100 m (AutoSmart-Laser)
Abastecimento de energia	1 x bloco 9 V (tipo 6LR 61 / pilha alcalina)
Temperatura de trabalho	0°C ... + 40°C
Temperatura de armazenamento	0°C ... + 70°C
Peso (incl. pilha)	0,14 kg
Dimensões (L x A x P)	60 x 110 x 26 mm

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho eléctrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a Directiva europeia sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

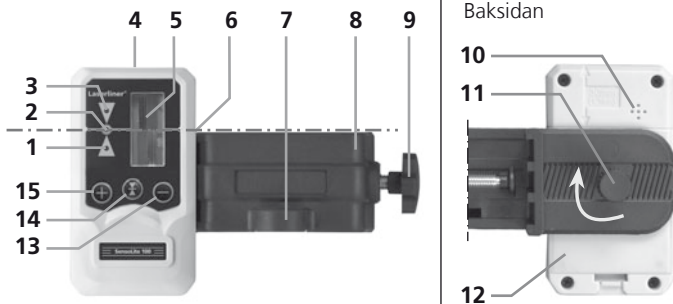
Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:
www.laserliner.com/info





Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Förvara underlagen väl.

Lasermottagare för rotationslaser med röd laserstråle



1 Handmottagare under lasernivå

2 Exakt i lasernivå
Gul LED: Frihandsområde
Grön LED: Finområde

3 Handmottagare över lasernivå

4 Magnet

5 Mottagningsfält för laserstråle

6 Cirkulär markeringsfals

7 Vattenpass

8 Universalfäste

9 Fästskruv

10 Högtalare

11 Kopplingskruv

12 Batterifack

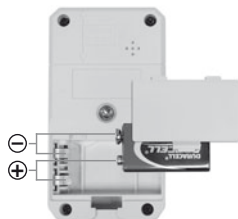
13 Sänka ljudstyrkan

14 Slå på apparaten/
stänga av apparaten
Tryck ner knappen i 3 sek.

15 Höja ljudstyrkan

Lägga i batteriet

För att förlänga batteriets livslängd stängs mottagaren automatiskt av när den inte har använts på cirka 5 minuter.



ⓘ Användning av lasermottagaren

Ställ in rotationslasern på det maximala varvtalet och slå på lasermottagaren. Nu kan lasermottagaren ta emot laserstrålen optimalt på långt håll. Rör lasermottagaren uppåt och nedåt genom laserstrålen tills det mittersta mätvärdet (2) visas. Markera nu mät höjden på den cirkulära markeringsfalsen.



Lasermottagaren har två toleransområden:

- gul LED = frihandsområde: Indikering med större tolerans, för grov uppriktning för hand.
- grön LED = finområde: Indikering med mindre tolerans, för fin uppriktning (t.ex. med mätribbor).

Universalfäste

Lasermottagaren kan fästas på mättribbor med universalfästet. Fleximättribban (artikelnr. 080.50) rekommenderas för alla mätningar av markhöjd. Med den kan man direkt bestämma höjdskillnader utan att behöva räkna.



Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls)

Lasermottagningsområde	max. 100 m (AutoSmart-Laser)
Strömförsörjning	1 x 9 V blockbatteri (typ 6LR 61 / alkalibatteri)
Arbetstemperatur	0°C ... + 40°C
Förvaringstemperatur	0°C ... + 70°C
Vikt (inklusive batteri)	0,14 kg
Mått (B x H x D)	60 x 110 x 26 mm

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

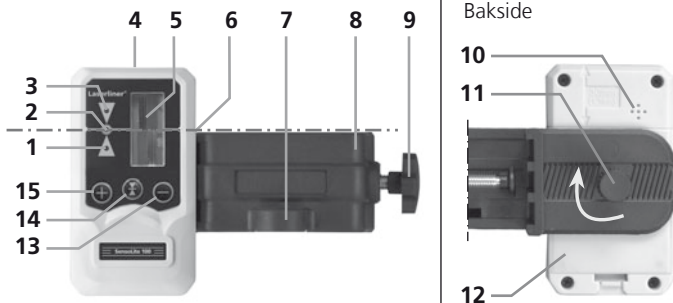
www.laserliner.com/info





Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon“. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares trygt.

Lasermottaker for rotasjonslaser med rød laserstråle

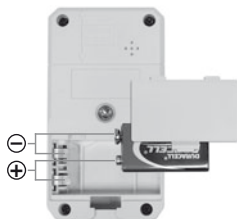


- 1 Håndmottaker under lasernivå
- 2 Eksakt i Laserplan
Gul LED: Frihåndsområde
Grønn LED: Finområde
- 3 Håndmottager over Laserplan
- 4 Magnet
- 5 Mottakerfelt for laserstrålen
- 6 Merkespor på alle sider
- 7 Libelle
- 8 Universalholder

- 9 Festeskruer for målestav
- 10 Høyttaler
- 11 Forbindelsesskruer
- 12 Batterirom
- 13 Redusere volum
- 14 Slå på apparat /
slå av apparat:
Trykk på tasten i 3 sekunder.
- 15 Øke volum

Innsetting av batteriet

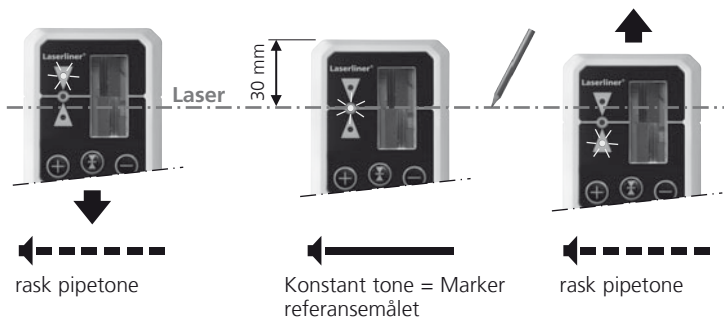
For å forlenge batterienes levetid, slår mottakeren seg automatisk av etter ca. 5 minutter dersom apparatet ikke blir brukt.



⌚ Arbeide med lasermottakeren

Still rotasjonslaseren inn på maksimum turtall og slå på lasermottakeren.

Nå kan lasermottakeren registrere laserstrålen på stor avstand. Beveg lasermottakeren opp og ned gjennom laserstrålen, inntil skjermbildet i midten (2) vises. Marker nå målehøyden på det omløpende markeringssporet.



Lasermottakeren har 2 toleranseområder:

- Gul LED = frihåndsområde: Visning med større toleranse, for grov posisjonering for hånd.
- Grønn LED = finområde: Visning med lav toleranse, for finposisjonering (f.eks. med nivellerstang).

Universalholder

Lasermottakeren kan festes til nivellerstenger ved hjelp av universalholderen. Den fleksible nivellerstangen (art.nr.: 080.50) anbefales for alle målinger på bakkenivå. Du kan straks beregne høydeforskjeller uten å regne.



Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer)

Lasermottagerområde	maks. 100 m (AutoSmart-laser)
Strømforsyning	1 x 9V blokk (type 6LR 61 / alkalibatteri)
Arbeidstemperatur	0°C ... + 40°C
Lagertemperatur	0°C ... + 70°C
Vekt (inkl. batteri)	0,14 kg
Mål (B x H x D)	60 x 110 x 26 mm

EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

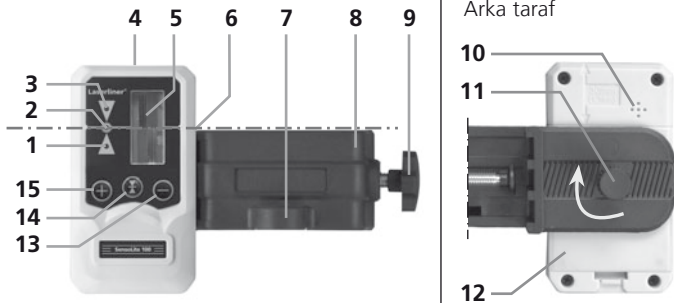
Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsmasjasje på:
www.laserliner.com/info



! Kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan „Garanti Bilgileri ve Diğer Açıklamalar“ defterini lütfen tam olarak okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgeleri özenle saklayınız.

Kırmızı lazer ışınlı rotasyon lazeri için lazer alıcısı

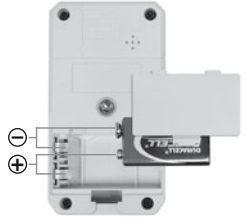


- 1 El alıcısı lazer seviyesi altında
- 2 El alıcısı lazer seviyesi ile tamamen aynı
sarı LED: Serbest el alanı
yeşil LED: İnce ayar alanı
- 3 El alıcısı lazer seviyesi üzerinde
- 4 Miknatıs
- 5 Lazer ışını alıcı alanı
- 6 Döner işaret oluğu
- 7 Su terazisi
- 8 Üniversal duvar askısı

- 9 Ölçüm tahtaları için sabitleme civatası
- 10 Hoparlör
- 11 Bağlantı civatası
- 12 Pil yuvası
- 13 Ses gücünü düşürme
- 14 Cihazı çalıştırma /
Cihazı kapatma:
Tuşu 3 sn. basılı tutun
- 15 Ses gücünü yükseltme

Pilin takılması

Batarya ömrünü uzatmak için, cihaz 5 dakika boyunca kullanılmadığında kendiliğinden kapanır.



ⓘ Lazer alıcısı ile çalışma

Rotasyon lazerini maksimum devir sayısına ayarlayın ve lazer alıcısını açın. Şimdi lazer alıcısı lazer ışını uzak mesafede en uygun şekilde algılayabilir. Lazer alıcıyı lazer ışını içinden, orta gösterge (2) gösterilene kadar yukarı ve aşağı hareket ettiriniz. Şimdi döner işaret oluğunda ölçüm seviyesini işaretleyiniz.



Lazer alıcısının 2 tolerans alanı bulunmaktadır:

- sarı LED = serbest el alanı: Elden kabaca hizalama için daha büyük tolerans göstergesi.
- yeşil LED = İnce ayar alanı: İnce ayarla hizalama için (örn. ölçüm tahtaları ile) daha küçük tolerans göstergesi.

Üniversal duvar askısı

Lazer alıcısını üniversal duvar askısı ile ölçü tahtalarına yerleştirebilirsiniz. Flexi Ölçüm Tahtası (ürün no: 080.50) tüm yer yüksekliği ölçümleri için tavsiye edilir. ununla yükseklik farkını hiç hesap yapmadan doğrudan belirleyebilirsiniz.



Teknik Özellikler (Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır)

Lazer alıcı alanı	maks. 100 m (AutoSmart-Laser)
Elektrik beslemesi	1 x 9V blok pil (Tip 6LR 61 / alkali pil)
Çalışma sıcaklığı	0°C ... + 40°C
Depolama ısısı	0°C ... + 70°C
Ağırlığı (batarya dahil)	0,14 kg
Ebatlar (G x Y x D)	60 x 110 x 26 mm

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

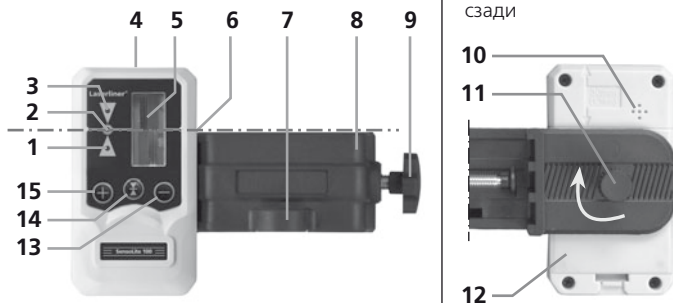
www.laserliner.com/info





Просим Вас полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и прилагаемую брошюру „Информация о гарантии и дополнительные сведения“. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Все документы хранить в надежном месте.

Лазерный приемник для ротационных лазеров с красным лазерным лучом

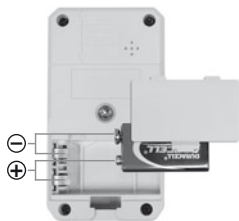


- 1 Ручной приемник ниже уровня лазера
- 2 Точно на уровне лазера
желтый светодиод: Диапазон произвольной регулировки
зеленый светодиод: Диапазон точной регулировки
- 3 Ручной приемник выше уровня лазера
- 4 Магнит
- 5 Поле приема лазерного луча
- 6 Маркерные пазы по всему периметру
- 7 Уровень

- 8 Универсальное крепление
- 9 Крепежный болт для нивелирных реек
- 10 Динамик
- 11 Соединительный винт
- 12 Батарейный отсек
- 13 Уменьшение громкости
- 14 Включение прибора / выключение прибора:
Удерживать клавишу нажатой 3 сек.
- 15 Увеличение громкости

Установка батарей

В целях увеличения срока службы батареи примерно через 5 минут простоя приемник автоматически выключается.



ⓘ Работа с лазерным приёмником

Установить ротационный лазер на максимальную частоту вращения и включить лазерный приемник.

Теперь лазерный приемник может оптимально распознавать лазерный луч на большом расстоянии. Перемещать лазерный приемник через луч лазера вверх и вниз, пока не появятся средние показания (2). Теперь отметьте высоту измерения на вращательном маркерном пазу.



Лазерные приемники имеют 2 диапазона допусков:

- желтый светодиод = Диапазон произвольной регулировки: индикация с увеличенными допусками, для примерного нивелирования вручную.
- зеленый светодиод = Диапазон точной регулировки: индикация с уменьшенными допусками, для точного нивелирования (например, с помощью нивелирных реек).

Универсальное крепление

Лазерный приемник можно закреплять на нивелирных рейках с помощью универсального держателя. Гибкая нивелирная рейка (№ артикула: 080.50) рекомендуется для любых измерений высоты над уровнем земли. Эта функция позволяет сразу определять разности высотных отметок без вычислений.



Технические характеристики (Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений)

Диапазон приема лазера	макс. 100 м (AutoSmart-Laser)
Электропитание	1 x 9В в блоке (тип 6LR 61 / щелочная батарейка)
Рабочая температура	0°C ... + 40°C
Температура хранения	0°C ... + 70°C
Вес (с батареей)	0,14 kg
Размеры (Ш x В x Г)	60 x 110 x 26 мм

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

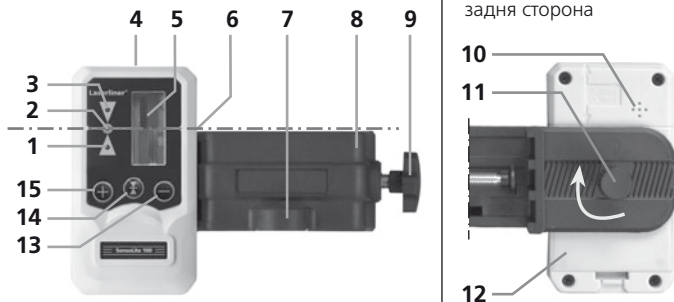
Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: www.laserliner.com/info





Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації та брошуру «Гарантія й додаткові вказівки», що додається. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Зберігайте ці документи акуратно.

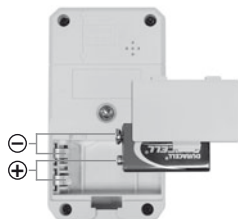
Приймач лазерного випромінювання для ротаційного лазера з червоним променем



- | | |
|--|---|
| <p>1 Ручний приймач нижче рівня лазерного променя</p> <p>2 Точно на рівні лазерного променя
жовтий світлодіод: діапазон грубого визначення
зелений світлодіод: діапазон точного визначення</p> <p>3 Ручний приймач вище рівня лазерного променя</p> <p>4 Магнит</p> <p>5 Поле прийому лазерного променя</p> <p>6 Периметрова маркувальна канавка</p> | <p>7 Поземник (ватерпас)</p> <p>8 Універсальний тримач</p> <p>9 Кріпильний гвинт для нівелірних рейок</p> <p>10 Гучномовець</p> <p>11 Сполучний гвинт</p> <p>12 Батарейний відсік</p> <p>13 Зменшення гучності</p> <p>14 Увімкнення /
вимкнення приладу:
тиснути кнопку 3 сек.</p> <p>15 Збільшення гучності</p> |
|--|---|

Вставлення батарей

Щоб продовжити строк служби батарейки, через 5 хвилин без використання приймач автоматично вимикається.



ⓘ Робота з приймачем лазерного випромінювання

Встановіть ротаційний лазер на максимальні оберти та увімкніть приймач лазерного випромінювання.

Наразі приймач лазерного випромінювання здатен оптимально розпізнавати лазерний промінь на великій відстані. Рухайте приймач лазерного випромінювання вгору-вниз, перетинаючи лазерний промінь, доки не засяє середній індикатор (2). Тоді позначте виміряну висоту у периметровій маркувальній канавці.



короткі звукові
сигнали

безперервний звуковий
сигнал = позначте
контрольний розмір

короткі звукові
сигнали

Приймач лазерного випромінювання має 2 діапазони похибки:

- жовтий світлодіод = діапазон грубого визначення: індикація з більшою похибкою, для грубого вирівнювання вручну.
- жовтий світлодіод = діапазон грубого визначення: – зелений світлодіод: діапазон точного визначення: індикація з меншою похибкою, для точного вирівнювання (наприклад, із нівелірними рейками).

Універсальний тримач

Приймач лазерного випромінювання може кріпитися за допомогою універсального тримача на нівелірних рейках. Для усіх вимірян рівней землі рекомендується гнучка нівелірна рейка (арт. №: 080.50). За її допомогою можна визначати різниці висот безпосередньо без обчислювання.



Технічні дані (Право на технічні зміни збережене)

Діапазон приймання лазерного випромінювання	не більш 100 м (AutoSmart-Laser)
Живлення	1 шт. на 9 В, блок (тип 6LR 61 / лужна батарея)
Робоча температура	0°C ... + 40°C
Температура зберігання	0°C ... + 70°C
Маса (з батареєю)	0,14 kg
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	60 x 110 x 26 мм

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

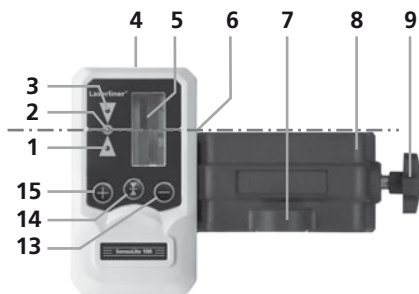
Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: **www.laserliner.com/info**



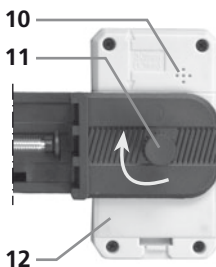


Kompletně si přečtěte návod k obsluze a přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tyto podklady dobře uschovejte.

Laserový přijímač pro rotační laser s červeným paprskem



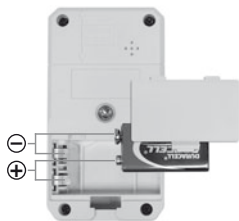
Zadní strana



- | | |
|--|---|
| <p>1 Ruční přijímač pod úrovní laseru</p> <p>2 Přesně v úrovni laseru
žlutá LED: rozsah volného výběru
zelená LED: přesný rozsah</p> <p>3 Ruční přijímač nad úrovní laseru</p> <p>4 Magnet</p> <p>5 Přijímací pole laserového paprsku</p> <p>6 Oběžná značkovácí drážka</p> <p>7 Libela</p> <p>8 Univerzální držák</p> | <p>9 Připevňovací šroub pro nivelační latě</p> <p>10 Reprodukter</p> <p>11 Připojovací šroub</p> <p>12 Příhrádka na baterie</p> <p>13 Snížení hlasitosti</p> <p>14 Zapnutí přístroje /
vypnutí přístroje:
stisknutí tlačítka na 3 sekundy</p> <p>15 Zvýšení hlasitosti</p> |
|--|---|

Закладення батарейок

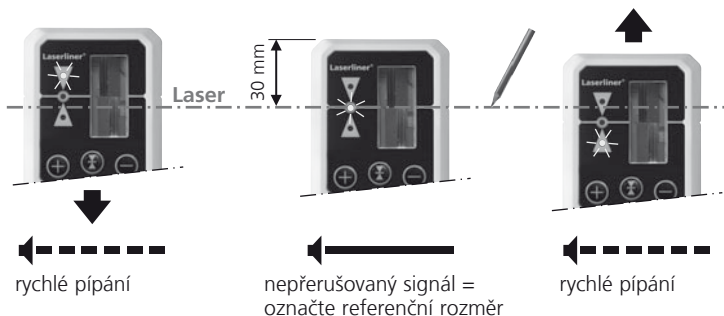
Pro prodloužení životnosti baterií se přijímač po 5 minutách bez použití automaticky vypne.



ⓘ Прáце с лазерovým пpíjímačem

Nastavte rotační laser na maximální otáčky a zapněte laserový pпíjímač.

Laserový pпíjímač nyní může optimálně rozpoznat laserový paprsek na velkou vzdálenost. Pohybujte laserovým pпíjímačem přes laserový paprsek nahoru a dolů, až se rozsvítí prostřední ukazatel (2). Nyní si označte změřenou výšku podle značkovací drážky.



Laserové pпíjímače mají 2 toleranční rozmezí:

- žlutá LED = rozsah volného výběru: indikace s větší tolerancí, pro hrubé ruční vyrovnání.
- zelená LED = přesný rozsah: indikace s menší tolerancí, pro jemné vyrovnání (např. pomocí nivelačních latí).

Univerzální držák

Pomocí univerzálního držáku lze laserový přijímač připevnit k nivelačním latím. Pružnou nivelační lať (č. art.: 080.50) lze doporučit pro všechna měření výšek podloží. Bez výpočtů můžete přímo určit výškové rozdíly.



Technické údaje (technické změny vyhrazeny)

Rozsah příjmu laseru	max. 100 m (AutoSmart-Laser)
Napájení	1 x 9V blok (typ 6LR 61 / alkalická baterie)
Pracovní teplota	0°C ... + 40°C
Skladovací teplota	0°C ... + 70°C
Hmotnost (včetně baterie)	0,14 kg
Rozměry (Š x V x H)	60 x 110 x 26 mm

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vytríděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

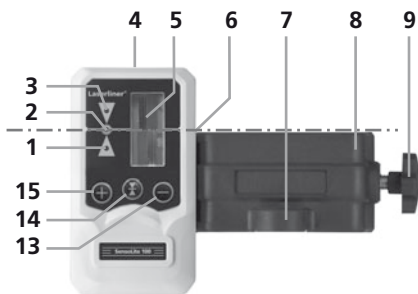
www.laserliner.com/info



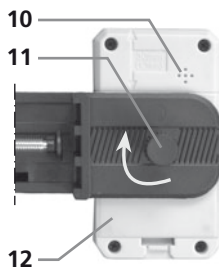


Lugege kasutusjuhend ja kaasasolev brošüür „Garantii- ja lisajuhised“ täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Hoidke neid dokumente hästi.

Laservastuvõtja punase laserkiirega rotatsioonilaserile



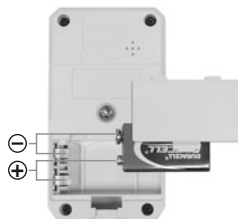
Tagaküljel



- | | |
|---|--|
| <p>1 Käsivastuvõtja allpool laserini-
vood</p> <p>2 Täpselt laserinivool
kollane LED: vabakäeala
roheline LED: täppisala</p> <p>3 Käsivastuvõtja ülalpool laserini-
vood</p> <p>4 Magnet</p> <p>5 Laserkiire vastuvõtuväli</p> <p>6 Ümberringi jooksev märgistus-
soon</p> <p>7 Libell</p> | <p>8 Universaalhoidik</p> <p>9 Kinnituskruvi mõõdulattidele</p> <p>10 Valjuhääldi</p> <p>11 Ühenduskruvi</p> <p>12 Patareilaegas</p> <p>13 Helitugevuse vähendamine</p> <p>14 Seadme sisselülitamine /
seadme väljalülitamine:
vajutage 3 sek klahvi</p> <p>15 Helitugevuse suurendamine</p> |
|---|--|

Patarei sisestamine

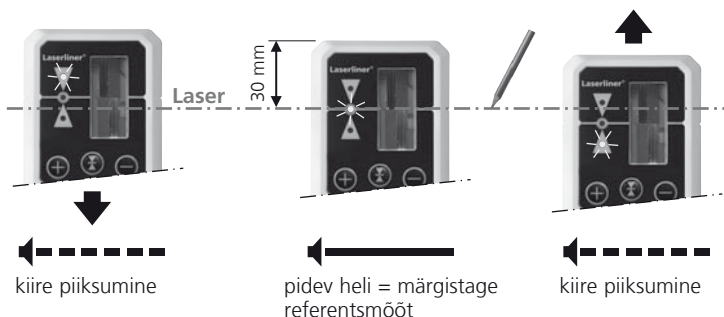
Patareide kasutuskestuse pikendamiseks lülitub vastuvõtja töösse rakendamata olekus u 5 minuti möödudes automaatselt välja.



ⓘ Laservastuvõtjaga töötamine

Seadke rotatsioonilaser maksimaalsele pööretearvule ja lülitage laservastuvõtja sisse.

Nüüd suudab laservastuvõtja laserkiirt suurel vahemaaal optimaalselt tuvastada. Liigutage laservastuvõtjat läbi laserkiire üles- ja allapoole, kuni ilmub keskmine näit (2). Märkige nüüd mõõtekõrgus ümberringi jooksvale märgistussoonele.



Laservastuvõtjatel on 2 tolerantsivahemikku:

- kollane LED = vabakäeala: Suurema tolerantsiga näit jämedamaks väljajoondamiseks käsitsi.
- roheline LED = täppisala: Väiksema tolerantsiga näit täpsemaks väljajoondamiseks (nt mõõdulattidega).

Universaalhoidik

Laservastuvõtjat saab universaalhoidikuga mõõdulattidele kinnitada. Painduvat mõõdulatti (toote-nr: 080.50) soovitatakse kõigi maapinnakõrguste mõõtmiste jaoks. Sellega saate arvutusi tegemata kõrguseerinevused vahetult kindlaks määrata.



Tehnilised andmed (Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks)

Laseri vastuvõtupiirkond	max. 100 m (AutoSmart-Laser)
Toitepinge	1 x 9V plokk (tüüp 6LR 61 / leelispatarei)
Töötemperatuur	0°C ... + 40°C
Hoidmistemperatuur	0°C ... + 70°C
Kaal (koos patareiga)	0,14 kg
Mõõtmed (L x K x S)	60 x 110 x 26 mm

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

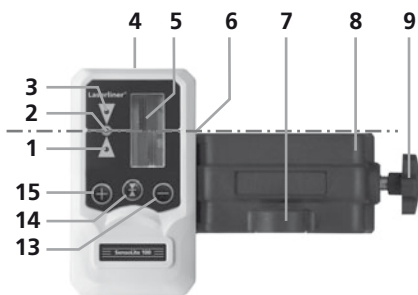
Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

www.laserliner.com/info

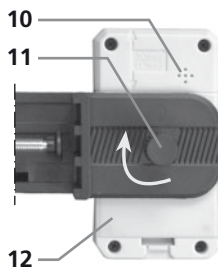


! Lūdzam pilnībā iepazīties ar Lietošanas instrukciju un pievienoto materiālu „Garantija un papildu norādes”. Levērot tajās ietvertos norādījumus. Saglabāt instrukciju un norādes.

Lāzeruztvērējs sarkanā stara uztveršanai no rotējošā lāzera



Samazināt skaļumu

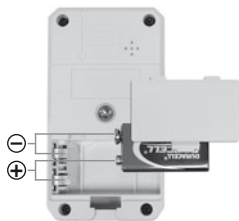


- 1 Manuālais uztvērējs zem lāzera līmeņa
- 2 Precīzi lāzera līmenī
dzeltēna LED: Rokas kustību diapazons
zaļā LED: precīzais diapazons
- 3 Manuālais uztvērējs virs lāzera līmeņa
- 4 Magnēts
- 5 Lāzera stara uztveršanas lauks
- 6 Marķējuma grope
- 7 Līmeņrādis

- 8 Universālais turētājs
- 9 Skrūve piestiprināšanai pie mērlatas
- 10 Skaļrunis
- 11 Savienojuma skrūve
- 12 Baterijas nodalījums
- 13 Samazināt skaļumu
- 14 Ieslēgt /
izslēgt ierīci:
nospiež 3 sek.
- 15 Palielināt skaļumu

Baterijas ielikšana

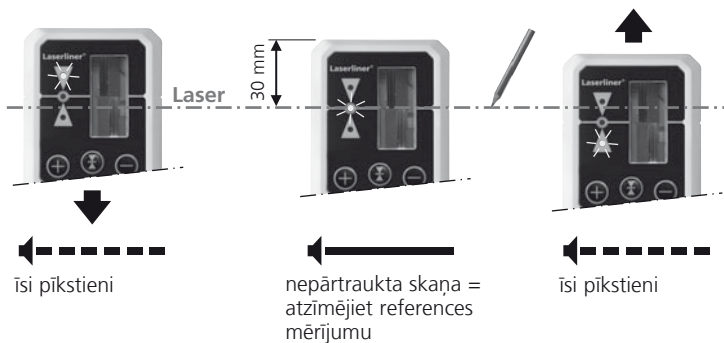
Lai pagarinātu bateriju darbību, pēc 5 minūtēm uztvērējs izslēdzas automātiski, ja ierīce netiek lietota.



ⓘ Darbs ar lāzeru

Lestatiet rotācijas lāzeru uz maksimālo apgriezību skaitu un ieslēdziet lāzera uztvērēju.

Tagad lāzeru uztvērējs spēj optimāli uztvert lāzera staru no liela attāluma. Kustiniet lāzeru uztvērēju augšup un lejup, šķērsojot lāzera staru, līdz parādās vidējais rādījums (2). Atzīmējiet izmērīto augstumu uz marķējuma gropes.



Lāzeru uztvērējam ir divi pielaižu diapazoni:

- dzeltenā LED = rokas kustību diapazons: rādījumi ar lielāku pielaidi aptuvenai nivelēšanai ar roku.
- zaļā LED = precīzais diapazons: rādījumi ar mazāku pielaidi precīzai nivelēšanai (piem., ar mērlatu).

Universālais turētājs

Universālais turētājs dod iespēju piestiprināt lāzeruztvērēju pie mērlatas. Regulējamo Flexi mērlatu (art. nr.: 080.50) ir ieteicams izmantot visos pamatnes augstuma mērījumos. Ar to Jūs varēsiet noteikt augstuma atšķirības, neveicot aprēķinus.



Tehniskie dati (paturētas tiesības uz tehniskām izmaiņām)

Lāzera uztveršanas zona	maks. 100 m (AutoSmart-Laser)
Strāvas padeve	1 x 9V bloks (tips 6LR 61 / sārma baterija)
Darba temperatūra	0°C ... + 40°C
Uzglabāšanas temperatūra	0°C ... + 70°C
Svars (ieskaitot baterijas)	0,14 kg
Mērījumi (platums x augstums x dziļums)	60 x 110 x 26 mm

ES-noteikumi un utilizācija

Leģe atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt:

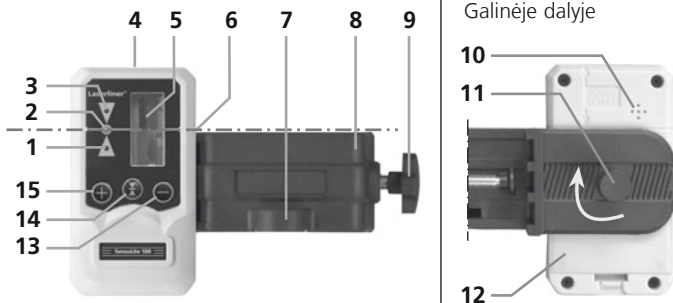
www.laserliner.com/info





Perskaitykite visą pateikiamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. rūpestingai saugokite šiuos dokumentus.

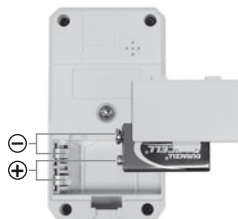
Lazerio imtuvas rotaciniam lazeriui su raudonu lazerio spinduliu



- | | |
|---|--|
| <p>1 Rankinis imtuvas nesiekiantis lazerio lygio</p> <p>2 Tiksliai lazerio lygyje
geltonas šviesos diodas: automatinio nustatymo diapazonas
žalias šviesos diodas: tikslaus nustatymo diapazonas</p> <p>3 Rankinis imtuvas virš lazerio lygio</p> <p>4 Magnetis</p> <p>5 Lazerinio spindulio priėmimo laukas</p> <p>6 Aplink einantis markiravimo griovelis</p> | <p>7 Gulsčiukas</p> <p>8 Universalus laikiklis</p> <p>9 Tvirtinimo varžtas matuoklei</p> <p>10 Garsintuvas</p> <p>11 Jungiamasis varžtas</p> <p>12 Baterijos dėtuė</p> <p>13 Sumažinti garso stiprumą</p> <p>14 Prietaiso įjungimas /
Prietaiso išjungimas: laikyti mygtuką nuspaudus 3 sekundes</p> <p>15 Padidinti garso stiprumą</p> |
|---|--|

Baterijos įdėjimas

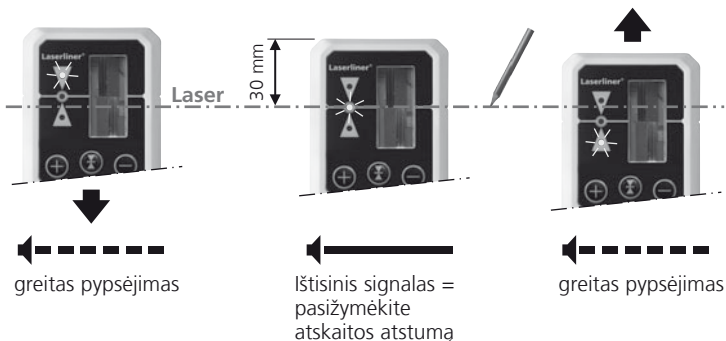
Kad baterijos tarnautų ilgiau, nenaudojamas imtuvas automatiškai išsijungia maždaug po 5 minučių.



ⓘ Darbas su lazerio imtuvu

Nustatykite rotacinį lazerį maksimaliam apsisukimų skaičiui ir įjunkite lazerio imtuvą.

Lazerio imtuvas optimaliai atpažįsta lazerio spindulį dideliu atstumu. Pajudinkite lazerio imtuvą lazerio spinduliu aukštyn ir žemyn, kol pasirodys vidurinis rodmuo (2). Dabar aplink einančiame markiravimo griovelyje pasižymėkite matavimo aukštį.



Lazerio imtuvas turi du skirtingus paklaidų diapazonus:

- geltonas šviesos diodas = laisvų rankų diapazonas: rodmuo su didesne paklaida, grubiam niveliavimui ranka.
- geltonas šviesos diodas = tikslus diapazonas: rodmuo su mažesne paklaida, tikslesniam niveliavimui (pvz., su matuokle).

Universalus laikiklis

Lazerio imtuvą galima pritvirtinti prie matuoklės, naudojant universalų tvirtinimą. Lanksčią matuoklę (gaminio numeris: 080.50) rekomenduojama naudoti visiems grindų aukščio matavimams atlikti. Ja naudodamiesi be skaičiavimo tiesiogiai nustatysite aukščių skirtumus.



Techniniai duomenys (pasiliecame teisę daryti techninius pakeitimus)

Lazerio priėmimo diapazonas	maks. 100 m (AutoSmart-Laser)
Elektros maitinimas	1 x 9 V blokas (tipas 6LR 61 / šarminė baterija)
Darbinė temperatūra	0°C ... + 40°C
Sandėliavimo temperatūra	0°C ... + 70°C
Masė (kartu su baterija)	0,14 kg
Matmenys (P x A x G)	60 x 110 x 26 mm

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

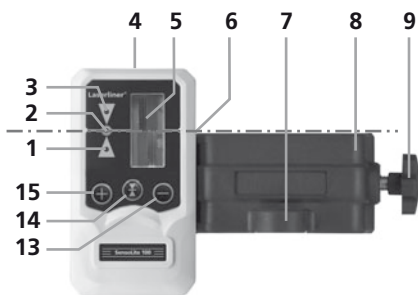
www.laserliner.com/info



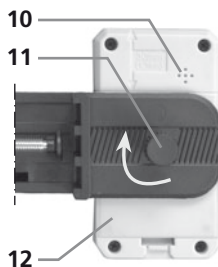


Citiți integral instrucțiunile de exploatare și caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare”. Urmăriți indicațiile din cuprins. Păst

Receptor laser pentru laser rotativ cu rază laser roșie



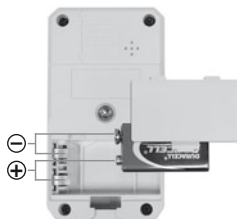
Partea posterioară



- | | |
|---|---|
| <p>1 Receptor manual sub nivelul laserului</p> <p>2 Exact la nivelul laserului
LED-ul galben: Domeniu mână liberă
LED-ul verde: Domeniu de setare fină</p> <p>3 Receptor manual peste nivelul laser</p> <p>4 Magnet</p> <p>5 Câmp de recepționare rază laser</p> <p>6 Fantă de marcare circulară</p> <p>7 Nivelă</p> | <p>8 Suport universal</p> <p>9 Șurub de fixare pentru riglă gradată</p> <p>10 Difuzor</p> <p>11 Șurub de legătură</p> <p>12 Compartiment baterii</p> <p>13 Reducere volum</p> <p>14 Pornire aparat /
decuplare aparat:
se apasă tasta timp de 3 sec.</p> <p>15 Mărire volum</p> |
|---|---|

Introducerea bateriei

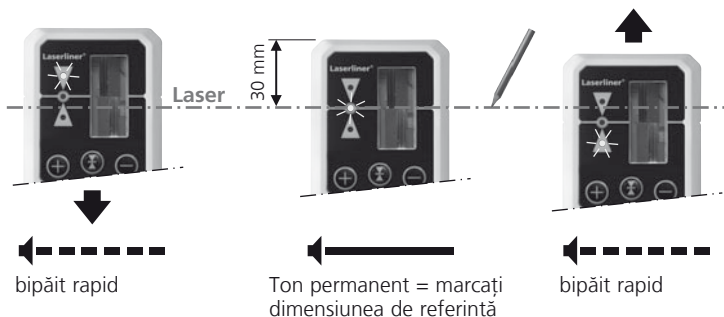
Pentru prelungirea vieții bateriilor receptorul se oprește automat după cca. 5 minute de neutilizare.



❗ Lucrul cu receptorul laser

Laserul cu rotație se setează la numărul maxim de rotații iar receptorul laser se pornește.

Receptorul laser poate detecta acum în mod optim raza laser la distanță mare. Mișcați receptorul laser în dreptul razei laser înainte și înapoi până apare indicatorul din mijloc (2). Marcați apoi înălțimea măsurată pe nutul de marcare continuu.



Receptorul laser este prevăzut cu 2 domenii de toleranță:

- LED-ul galben = domeniu mâini libere: Afișaj cu toleranță mare pentru ajustarea grosieră de mână.
- LED-ul verde = domeniu de setare fină: Afișaj cu toleranță mică, pentru setări fine (de ex. cu riglă gradată).

Suport universal

Receptorul laser poate fi fixat cu suportul universal de riglele gradate. Rigla de măsurare flexibilă (nr. art.: 080.50) este recomandată pentru toate măsurătorile de la nivelul pardoselii. Cu aceasta puteți determina diferențele de înălțime direct fără a calcula.



Date tehnice (ne rezervăm dreptul la modificări tehnice)

Domeniu recepție laser	max. 100 m (AutoSmart-Laser)
Alimentare curent	1 x 9V baterie monobloc (tip 6LR 61 / baterie alcalină)
Temperatură de lucru	0°C ... + 40°C
Temperatură de depozitare	0°C ... + 70°C
Greutate (incl. baterii)	0,14 kg
Dimensiuni (L x Î x A)	60 x 110 x 26 mm

Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

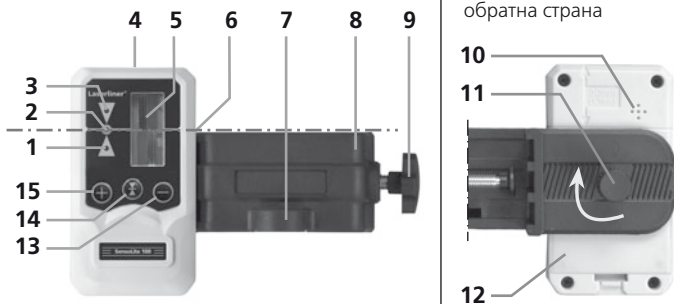
Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați: **www.laserliner.com/info**



! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация и приложената брошура "Гаранционна и допълнителна информация". Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Съхранявайте добре тези документи.

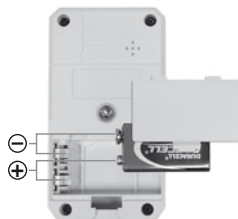
Лазерен приемник за ротационен лагер с червен лазерен лъч



- | | |
|--|--|
| <p>1 Ръчен приемник под нивото на лазера</p> <p>2 Точно в лазерно ниво
жълт LED: Зона на свободно движение
зелен LED: Фина зона</p> <p>3 Ръчен приемник над нивото на лазера</p> <p>4 Магнит</p> <p>5 Приемащо поле на лазерния лъч</p> <p>6 Обиколен канал на маркиране</p> <p>7 Нивелир</p> | <p>8 Универсална стойка</p> <p>9 Закрепващ винт за измервателната лата</p> <p>10 Високоговорител</p> <p>11 Свързващ винт</p> <p>12 Батерийно отделение</p> <p>13 Намаляване на силата на звука</p> <p>14 Включване на уреда /
Изключване на уреда: Бутонът се натиска в продължение на 3 сек.</p> <p>15 Увеличаване на силата на звука</p> |
|--|--|

Поставяне на батерията

За да се удължи срокът на експлоатация на батерията, приемникът изключва автоматично след около 5 минути неизползване.



ⓘ Работа с лазерния приемник

Задайте максимални обороти на ротационния лазер и включете лазерния приемник.

Сега лазерният приемник може да разпознае оптимално лазерния лъч на голямо разстояние. Моля движете лазерния приемник чрез лазерния лъч нагоре и надолу, докато се появи средното показание (2). Маркирайте измерената височина на обиколния канал за маркиране.



Лазерният приемник разполага с две зони на допуск:

- жълт LED = зона на свободно движение: Показание с по-голям толеранс, за грубо насочване с ръка.
- зелен LED = фина зона: Показание с по-малък толеранс, за фино насочване (например с измервателна лата).

Универсална стойка

Лазерният приемник може да се закрепя към измервателна лата с универсалната стойка. Гъвкавата измервателна лата (арт. №: 080.50) се препоръчва за всички измервания от височини на пода. С него може директно да определите разлики във височината без да пресмятате.



Технически характеристики

(Запазва се правото за технически изменения)

Зона на приемане на лазера	макс. 100 m (AutoSmart-Laser)
Електрозахранване	1 x 9V блок (тип 6LR 61 / алкална батерия)
Работна температур	0°C ... + 40°C
Температура на съхранение	0°C ... + 70°C
Тегло (вкл. батерия)	0,14 kg
Размери (Ш x В x Д)	60 x 110 x 26 mm

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

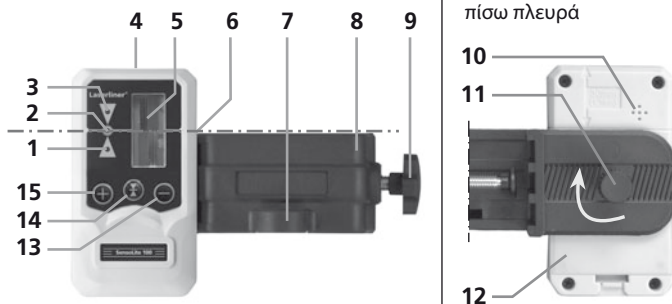
Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: www.laserliner.com/info



! Διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού και το συνημμένο τεύχος "Υποδείξεις εγγύησης και πρόσθετες υποδείξεις". Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Φυλάσσετε με προσοχή αυτά τα έγγραφα.

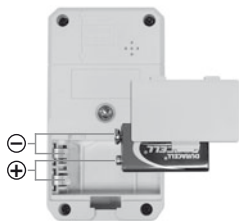
Δέκτης λέιζερ για περιστροφικό λέιζερ με κόκκινη ακτίνα λέιζερ



- | | |
|---|--|
| <p>1 Χειροκίνητη λήψη κάτω από τη στάθμη λέιζερ</p> <p>2 Ακριβώς στη στάθμη λέιζερ
κίτρινη LED: Ελεύθερη περιοχή
πράσινη LED: Περιοχή ακριβείας</p> <p>3 Χειροκίνητη λήψη πάνω από τη στάθμη λέιζερ</p> <p>4 Μαγνήτης</p> <p>5 Πεδίο λήψης ακτίνας λέιζερ</p> <p>6 Περιμετρική εγκοπή σήμανσης</p> <p>7 Αεροστάθμη</p> <p>8 Βάση γενικής χρήσης</p> | <p>9 Βίδα στερέωσης για σταδίες</p> <p>10 Ηχείο</p> <p>11 Συνδετική βίδα</p> <p>12 Θήκη μπαταριών</p> <p>13 Μείωση έντασης ήχου</p> <p>14 Ενεργοποίηση συσκευής /
Απενεργοποίηση συσκευής:
Πιέστε το πλήκτρο για 3 δευτ.</p> <p>15 Αυξήστε την ένταση ήχου</p> |
|---|--|

Τοποθέτηση της μπαταρίας

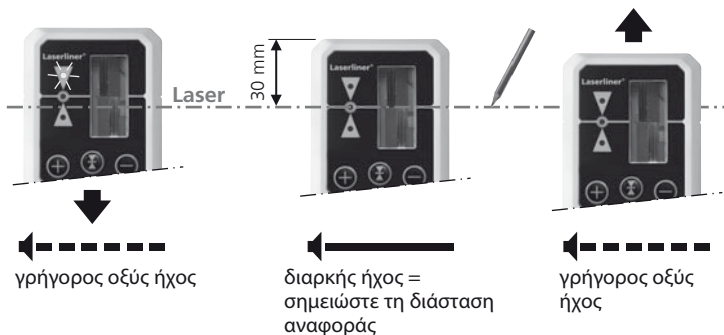
Για την επιμήκυνση του χρόνου ζωής των μπαταριών, ο δέκτης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 5 λεπτά μη εφαρμογής.



ⓘ Εργασία με τον δέκτη λέιζερ

Ρυθμίστε το περιστροφικό λέιζερ στο μέγιστο αριθμό στροφών και ενεργοποιήστε τον δέκτη λέιζερ.

Τώρα μπορεί ο δέκτης λέιζερ να αναγνωρίσει την ακτίνα λέιζερ από μεγάλη απόσταση. Παρακαλούμε μετακινήστε τον δέκτη λέιζερ διαμέσου της ακτίνας λέιζερ προς τα επάνω και προς τα κάτω, μέχρι να εμφανιστεί η μεσαία ένδειξη (2). Μαρκάρετε το ύψος μέτρησης στην περιμετρική εγκοπή σήμανσης.



Ο δέκτης λέιζερ διαθέτει 2 περιοχές ανοχής:

- κίτρινη LED = Ελεύθερη περιοχή: Ένδειξη με μεγαλύτερη ανοχή, για χονδρική ευθυγράμμιση με το χέρι.
- πράσινη LED = Περιοχή ακριβείας: Ένδειξη με μικρότερη ανοχή, για ευθυγράμμιση ακριβείας (π.χ. με σταδίες).

Βάση γενικής χρήσης

Ο δέκτης λέιζερ μπορεί να στερεωθεί σε σταδίες χρησιμοποιώντας τη βάση γενικής χρήσης. Η Flexi επεκτεινόμενη σταδία (αριθ. είδ.: 080.50) συνιστάται για όλες τις μετρήσεις υψών από δάπεδα. Με αυτήν μπορείτε να μετράτε κατευθείαν υψομετρικές διαφορές χωρίς πολύπλοκους υπολογισμούς.



Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών)

Περιοχή λήψης λέιζερ	μέγ. 100 m (AutoSmart-Laser)
Παροχή ρεύματος	1 x 9V αλκαλική μπαταρία (τύπος 6LR 61)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C ... + 40°C
Θερμοκρασία αποθήκης	0°C ... + 70°C
Βάρος (με μπαταρία)	0,14 kg
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	60 x 110 x 26 mm

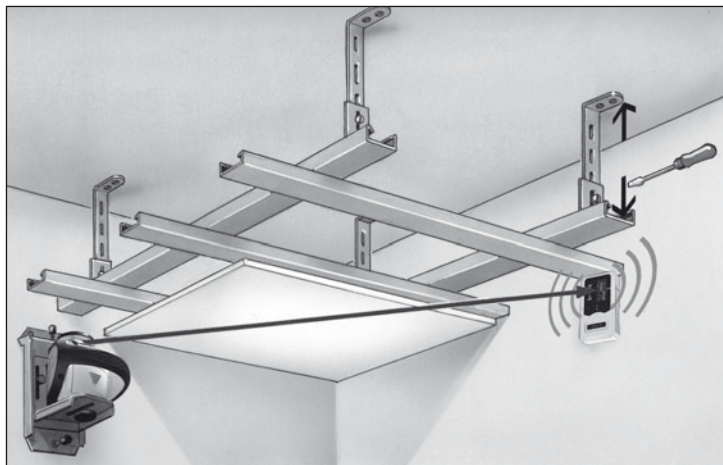
Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: www.laserliner.com/info





SERVICE



Umarex GmbH & Co KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

Rev.0411

Umarex GmbH & Co KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner®
Innovation in Tools